

1317. C. VAN DER MYLE <sup>3)</sup>. (H. A.)

Hierbij gaan de verzen van den heer Barlaeus <sup>4)</sup>. De vergadering der Staten van Holland is nog niet compleet; daardoor is nog geen besluit genomen aangaande het buitengewone gezantschap naar Engeland. De la Haye, ce 1 de Decembre 1635.

Mevr. de la Lyere <sup>5)</sup> is gestorven.

1318. AAN N. N. <sup>6)</sup> (A. B.)

Je vay offrir voz livres à S. Ex.<sup>o</sup>, mais ilz nous sont moins nouveaux que vous n'avez creu. On a leu icy le premier en Espagnol; l'autre a esté cognu de devant quelques moiz. Vous en entendrez noz jugemens de bouche, s'il vous plaist. Car Son Ex.<sup>o</sup> ne trouve point que vous ayez à vous abstenir de sa presence en ceste ville, d'où les deux ministres, voz amiz, se sont retirez, debvans resider en Hollande ès qualitez que vous sçavez. C'est de quoy il m'a semblé vous debvoir informer par ces trois mots, bien ayse tousjours d'avoir occasion de vous reïterer que je suis absolument . . . Arnhem, le 2<sup>o</sup> de Decemb. 1635.

1319. C. BARLAEUS <sup>7)</sup>. (L. B.)

Audio aedificare te; hoc est, metuere, ne scrinia tua et loculos aranae intexant. Quare, si unquam, iam philosophia tibi opus, non speculativa solum, sed et practica. Speculativam missam facio, nam audio te Vitruvium legere, ex quo disces, ubi aedificandum et quomodo, qua partium symmetria, quoque ordine. Ex practica paucula adducam, quae profiteri mearum est partium; potissimum ad virtutum te studia excitabo, magnificentiae puta, mansuetudinis, temperantiae, magnanimitatis, iustitiae et urbanitatis. Magnificentia opus, ut quod moliris opus sumptibus,

---

3) N<sup>o</sup>. 1317a. Een briefje van 3 Dec. (H. A.) is geheel onbelangrijk.

4) Zie N<sup>o</sup>. 1316. 5) Zie I, blz. 463.

6) De minuut heeft geen adres.

7) Uitgegeven in *Barlaei Epistolae*, blz. 561.

sumptusque operi respondeant. Mansuetudine, ne facile irascaris architectis lentis iuxta et mendacibus. Temperantia, ne nimis ad voluptatem, magnanimitate, ne nimis ad ambitionem aedifices. Iustitia, ne cum aliorum incommodo struas umbraque proximum verberes aut stillicidio. Ad haec prudentia, ne iunctam viae domum sibilet mordax populus. Constantia quoque, ne inchoatam domum vel molestiarum, vel impensarum taedio imperfectam relinquant, et praeteriens aliquis exclamet: *pendent opera interrupta minaque Murorum ingentes* <sup>1)</sup>. Hoc posterius monitum non est meum, sed Hesiodi, *ἐν τῶν ἔργων καὶ ἡμερῶν* libello <sup>2)</sup>: *μηδὲ δόμον ποιῶν ἀνεπίξεστον καταλείπειν*, neve domum fabricans linquant mutilamque rudemque. Urbanitatis insuper te memorem esse cupiam et diverticulum aliquod aedificare, in quo cum intimae admissionis amicis rideas effusissime, absque offensa puerperae aut vagientis infantiae. Ubi aedificaveris, hoc cavendum, ne domum tuam nimis ames ac suspicias, uti solent illi, qui nunquam domo sua egrediuntur aut ingrediuntur, nisi cum attenta frontispicii admiratione, ad quod subsistere solent meditantibus, quasi a lapidibus veniam intrandi impetraturi. Ubi eam inhabitabis, noli semper domi desiderare, ne *οἰκουρίαν* tibi exprobrat Plutarchus in libello *περὶ εὐθυμίας*. Verum ab hoc malo minus tibi metus, quamdiu Princeps perget uti iure te evocandi. Sed cur aedificas, mi Hugeni? An ut habites? Non defuit Diogeni, ubi habitaret, nec aedificavit unquam. An ut commode habites? Etiam in conducta domo commode habitabis. An, ne pecuniae situ marceant? At accidet idem lapidibus et trabibus, et quidem multo citius. An, ut intempestive interpellantes repellas hac prophasi: *Gellius aedificat*? An, ne in ius vocari possis, iuxta illud Caij *Pandecl.*, lib. 4, tit. de *in ius vocando*? Verba sunt: *Plerique putaverunt, nullum de domo sua in ius vocari debere*; quibus similia habet Paulus, lib. 1 tit. de *regulis iuris*. At illud ius iam exolevit. Et quantam quaeso qualemque domum aedificabis? Si magnam, bene mereri voles de gloriis et muribus; et habebunt, ubi latitent, fures; ubi garriant et luxurient famulae; si parvam, iniurius eris in virtutes tuas, quae arcte habitare nesciunt. Vis aedificare validam et perennem, quaeque seculum ferat? Eris ludibrio Chinensibus, qui domos aedificant, quae ad vitam domino sufficiunt, nec quicquam magis mirantur, quam nos posteris, nepotibus et abnepotibus, aedificare. Si invalidam, metuo, ne summa aliquando fiant ima, et tuo damno sentias, gravia moveri deorsum. Ut vero pergam te exercere, dico impossibile esse, quam ordiris, aedificationem. Aut enim aedificas, quod aedificatum est, aut quod non est aedificatum. Si prius, actum agis, et moveri dicis, quod est in termino. Si posterius, aedificas non ens; nam tale est id, quod non est aedificatum. Insuper aut aedificas in loco, in quo est domus, aut in quo non est. Si in quo est, cur aedificas? Et quomodo sine corporum penetratione aedificabis domum in loco, in quo est domus? Sin aedificas in loco, in quo non est domus, aedificas domum sine domo. Si dicas, te aedificare domum in loco, in quo fit domus, sic insto: aut domus fit, cum est, aut cum non est. Si prius, non fit; nam esse et fieri implicat contradictionem. Non posterius, nam non entis nulla est affectio. Unum adhuc habeo contra Vitruvium tuum, quod adscribam, ne nimis illi fidas. Monet ille, parietes debere esse perpendiculares et, ni areae situs vetet, parallelos. At nego ego, dari posse aequi-distantes. Ratio est, quia gravia feruntur ad centrum et in centro coincidunt; quare necesse est, inferiores partes parietum viciniore sibi mutuo esse, quam superiores, quia illi viciniore centro, in quo tandem concurrerent, si ad centrum usque perducerentur. — Vale, Hugeni doctissime, nec posthac Nihilistis objice, quod de nihilo operosius philosophati fuerint. Jam enim philosophatus fui de domo. Amstelod., 2 Decemb. 1635.

1320. J. VAN SANTEN <sup>3)</sup>. (L. B.)

Wilt gij brenger dezes, die een brief komt overhandigen van den heer van Dohna <sup>4)</sup>, voorthelpen? Er is alle kans, dat de oorlog naar Provence verplaatst wordt, en dan dient de gouverneur wel vooruit te weten, hoe hij moet handelen. Wt Orangen, den 3 De.<sup>ber</sup> 1635.

1) Verg., *Aen.*, IV, vs. 88.

2) Vs. 744.

3) Hij was luitenant der bezetting van het kasteel te Oranje.

4) Zie I, blz. 283.

## 1321. C. VAN DER MYLE. (H. A.)

Je vous diray seulement à present que vous avez tres grande et suffisante raison de me faire la plainte comprise en la vostre d'avant hier. Je suis apres, afin d'approfondir qui contre promesse faicte m'a occasionné ceste facherie. Ce n'est pas este en un formel college, mais à trois ou quatre deutes sur des affaires d'importance et de consequence, ou apres qu'à diverses fois et au regard des diverses ouvertures qu'il falloir oir, et en resoudre avec franchise et liberte, on avoit stipule un parfait silence, que j'ay communique ce que me donne à entendre qu'a este eliminé. Et afin que puissies juger de la qualité des personnes, je vous nomme les S.<sup>rs</sup> pensionnaires Cats <sup>1)</sup>, de Glarges <sup>2)</sup>, Boreel <sup>3)</sup> et le secretaire d'Alcmaer Foreest <sup>4)</sup>, et puis dire: *decepit idoneus autor*. Vous m'obligeres fort, s'il vous plaist m'advertir de qui l'advise vous en est venu, car cela m'aideroit a ce de . . . . <sup>5)</sup> que sans cela je ne desespere d'en venir au bout. Je vous supplie de croire que cet accident m' a extremement trouble, et n'en seray à repos jusques à ce qu'a vostre retour ici je vous aye fait recognoistre qu'en cette sorte tout le monde peut estre attrape. Toutefois jusques à present je ne veux d'aucun presumer rien de malicieux, ce que seroit vray en cas qu'aucun d'eux, en faisant telle faute, se fust en outre oublie tant d'en discourir à vostre desavantage. Je reserve donques le surplus jusques à nostre entreveüe, avec assurance que j'auray à l'advenir un extreme soin de ne donner ny à vous ny à moy mesme semblable exercice. De la Haye, ce 4 de Decembre 1625.

1322. AAN R. DESCARTES <sup>6)</sup>. (K. A.)

Le tourneur d'Amsteldam m'a un peu fait languir apres cest essay, mais enfin le voyci à bout de mon hyperbole, non sans hyperbole de vray, car pour le premier coup, il me semble que c'est bien allé, et les faiseurs de lunette, en ayants veu le moule en papier, ont osé dire, que s'il l'achevoit, ils estoient contents de manger le verre; mais il leur importe de descrier le tour, qui un jour doit ruiner leur mestier. Encor mon artisan se plaint de n'avoir esté pourveu des instruments qu'il souhaiteroit d'y pouvoir approprier une autre fois, et que par ainsi en tastonant il a cassé plus de trois verres sur l'essay. Quoyqu'il en soit, j'espere que vous ne trouverez point icy aucune apparence des fautes que vous avez apprehendé que le tour devoit mener en cercle. Au moins il n'y a rien de perceptible au sens exterieur. Dont j'ose conclure, sous vostre permission, qu'au moyen d'un artisan adroit comme cestuy-ci et bien pourveu d'engins necessaires — en la recherche desquels on pourroit l'assister — il y auroit moyen de se passer du vostre, auquel, sortant de la main du menuisier, je preveoy des incon-

1) Cats was van 1623 tot 1636 pensionaris van Dordrecht.

2) Gilles de Glarges (1559—1641) was van 1617 tot 1637 pensionaris van Haarlem.

3) Willem Boreel was sinds 1627 pensionaris van Amsterdam.

4) Nanning van Foreest (1578—1668) werd in 1603 secretaris van Alkmaar, in 1636 ook raad en rekenmeester der domeinen van Holland en was in 1629 gecommitteerde der Staten-Generaal in het leger voor den Bosch.

5) Onleesbaar.

6) Kopie van andere hand. Afgedrukt in de *Oeuvres de Descartes*, t. a. p., I, blz. 332.

veniens de mechanique encor plus importants que ne pourroyent estre ceux du tour. Mon discours vous fera bien sentir que je doibs estre du mestier que je tache de patrociner. Mais je veux humblement plier dessoubz voz censures, puisque je les tiens, comme je doibs, superieures à toute la philosophie naturelle du monde. Nous en verrons les preuves admirables, quand il vous plaira, mais ce sera toujours tard à mon attente. Souvenez vous de la solemnité des promesses, s'il vous plaist, et hastez vous au miracle de rendre la veüe aux aveugles. Mous. Reneri <sup>1)</sup> m'a assuré en haste, que vous en persistez au dessein. C'est de quoy je ne puis cesser de vous conjurer, non plus que d'estre à jamais . . . . .

A vostre commodité j'attendray sçavoir, si ce verre vous aura esté rendu, et comment vous estimez que nous fassions du reste, pour achever nostre essay. Arnhem, le 5<sup>e</sup> de Decemb. 1635.

1323. D. DE WILHEM. (L. B.)

Er is van hier niet veel nieuws te melden. „Videbis proxime, quas scripsimus Ordinibus Generalibus post secundam illam minacem inhibitionem <sup>2)</sup>. Nihil rescripserunt hactenus. Nos functi sumus officio nostro. Nequitia advocati nostri fiscalis ad istas tricas devolvimur, ex quibus tamen brevi fore spero, uti nos expediamur. Mendacia obtrudere Ordinibus nitebatur, uti fraudibus suis nubem objiceret [et] nobis crearet invidiam”. Hagae, 5 Xb (Dec.) 1635.

1324. AAN SIR J. COLEPEPER <sup>3)</sup>. (K. A.)

I have heard the best physitions of the armeey say, that against the cold of this season there is nothing so warme and wholesome as a wastkote cutt out of a coronels acte, in somertime nothing cooler, nay that in the very spring and harvest it will ease an honest man of many incommodities. So that some dare compare it to the wing of a pertrigge, which they maintaine to be good 13 months in the yeare. There upon I have made bold to present you this morning with so souveraine a receipt, hoping, that you will accept of it the more kindly, seeing and beleiving, it is signed not onely with the hand, but also with the heart of . . . . . 6 Dec. 1635, Arnhem.

1325. D. DE WILHEM <sup>4)</sup>. (L. B.)

De heer van Obdam is ernstig ziek; naar men zegt, heeft hij de pest. Ik zend u spoedig ons antwoord aan de Staten-Generaal. De heeren de Brezé <sup>5)</sup> en de Charnacé <sup>6)</sup> zijn heden ontvangen. 7 Xb (Dec.) 1635, Hagae, raptissime.

1) Zie blz. 61.

2) Daarover is niets in de *Resol. St.-Gen.* aangeteekend.

3) Kopie. — Zie over Sir John Colepeper, I, blz. 333.

4) No. 1325 a. Een briefje van denzelfden datum bevat eene aanbeveling, een ander van 10 Dec. (beide L. B.) de mededeeling, dat Johannes Arnolds, die Huygens' huis bouwde, gestorven is.

5) Zie blz. 67. — In den brief staat: *Brisaeus*

6) Zie I, blz. 387.

1326. C. VAN DER MYLE <sup>1)</sup>. (H. A.)

Wilt gij het hierbij gaande pakket aan Z. E. geven? „Jusques à present rien ne vient à ma cognoissance de Rodrigo, cependant que les despences et plaintes des bas verd[s] et de sa femme s'augmentent. Son hoste me semble que devient aussy las de luy.” Van den gezant van Venetië <sup>2)</sup> hoor ik, dat de heer Molino <sup>3)</sup> ernstig ziek is. De la Haye, ce 8 de Decembre 1635.

Ik hoor, dat gij spoedig hier komt. Er zijn in de laatste week 39 menschen aan de pest gestorven; de ziekte neemt dus af.

1327. A. RATTERMONT <sup>4)</sup>. (L. B.)

Ik heb u al geschreven, dat de muntmeesters te Dordrecht er op aandringen, dat ik naar de opengevallen plaats bij hen zou solliciteeren. Maar ik moet eerst weten, of „de banck van Amsterdam tot dese munte soude mogen werden getrocken, omme myn zelven niet te verhinderen ofte ruineren ende de Graeffelijcheyt ondiens te doen.” Wilt gij eens informeeren, b.v. bij den heer Oetgens van Waveren <sup>5)</sup>?

## 1328. D. DE WILHEM. (L. B.)

Wij zijn naar ons eigen huis teruggekeerd en danken u zeer voor de gastvrijheid, in uw huis genoten <sup>6)</sup>. Hagae, 12 Xb. (Dec.) 1635.

1329. R. DESCARTES <sup>7)</sup>.

Il a fait ce matin un peu de soleil, qui m'a donné moyen d'éprouver vostre verre. Mais vous me pardonneriez, s'il vous plaist, si j'ose assurer que le tourneur ne luy a point donné la figure que vous avez prescrite, et vous le verrez facilement, si vous prenez la peine de couvrir celuy de ses costez qui est plat de cette carte, où il y a divers petits trous, et que l'exposant au soleil, vous le teniez derriere l'autre carte, où il y a plusieurs cercles et lignes, qui marquent les lieux où les rayons du soleil passant par ces trous doivent donner. Car en l'approchant ou reculant, vous verrez que ceux qui passent par les trous du plus petit cercle,

1) No. 1326 a, b. Brieven van 10 en 11 Dec. (H. A.) zijn onbelangrijk.

2) Zie blz. 109.

3) Zie I, blz. 242. — Molino is in 1636 gestorven.

4) De brief mist plaats, datum en jaar.

Zie over Rattermont I, blz. 247, en No. 1283.

5) Vgl. I, blz. 480.

6) Zie N<sup>o</sup>. 1260 en 1264.

7) Het Hs. van den brief schijnt verloren, maar hij is het eerst gedrukt door Clerselier in *Lettres de Descartes*, II, 1659, blz. 361. De brief heeft daar geen adres, maar is blijkbaar een antwoord op dien van Huygens van 5 December. Hij is ook uitgegeven in de *Oeuvres de Descartes*, I, blz. 334.



s'assemblent dès la distance de cinq ou six pouces, et ceux du second beaucoup plus loin, lorsque ceux du premier commencent desja derechef à s'escarter, et ceux du troisieme et quatrieme encore plus loin, lorsque ceux du premier et du second sont desja fort escartez, au lieu qu'ils devoient s'assembler tous à la distance de quatorze pouces. Et je vous dirois bien, que j'ay voulu voir si cela ne procedoit point de ce qu'en traçant l'hyperbole, vous auriez supposé la refraction du verre plus ou moins grande qu'elle n'est, à cause que je n'ay point sceu si vous avez pris la peine auparavant de la mesurer. Mais je trouve que cela ne peut estre, car si vous l'aviez supposée trop petite, et que le tourneur eust bien observé vostre figure, les rayons du milieu s'assembleroient plus près que quatorze pouces, comme ils font; mais ceux qui passent par les bords, s'assembleroient encore plus près que ceux du milieu, tout au contraire de ce qu'ils font. Et si vous l'aviez supposée trop grande, il est vray que ceux des bords s'assembleroient plus loin que ceux du milieu, comme ils font; mais ceux-cy mesme s'assembleroient plus loin que quatorze pouces, au lieu qu'ils s'assemblent beaucoup plus près. Et ainsi ce verre ne peut avoir la figure d'une hyperbole, si ce n'estoit d'une dont le point brulant exterior fust seulement éloigné de six pouces, et l'interieur de beaucoup plus que six. Car la refraction du reste estant presque de deux à trois, si la distance qui est entre le sommet de l'hyperbole et son point brulant exterior, est de six pouces, celle de l'interieur ne doit estre tout au plus que de  $\frac{6}{5}$  pouces. Et celle de l'exterieur estant de quatorze, celle de l'interieur doit estre  $1\frac{4}{5}$ .

Il y a desja huit ou neuf ans que je fis aussi tailler un verre par le moyen du tour, et il reüssit parfaitement bien; car nonobstant que son diametre ne fust pas plus grand que la moitié du vostre, il ne laissoit pas de bruler avec beaucoup de force à la distance de huit pouces, et l'ayant mis à la mesme épreuve d'un morceau de carte avec de petits trous, on voyoit que tous les rayons qui passaient par ces trous, s'approchoient proportionnellement jusques à la distance de huit pouces, où ils se trouvoient assemblez en un tres-exactement. Mais je vous diray les précautions dont on usa pour le tailler. *Primo*, je fis tailler trois petits triangles tous égaux, qui avoient chacun un angle droit et l'autre de trente degrez, en sorte que l'un de leurs costez estoit double de l'autre; et ils estoient l'un de cristal de montagne, l'autre de cristalin ou verre de Venise, et le troisieme de verre moins fin. Puis je fis faire aussi une regle de cuivre avec deux pinnules, pour y appliquer ces triangles et mesurer les refractions, ainsi que j'ay expliqué en la *Dioptrique* <sup>1)</sup>. Et de là j'appris que la refraction du cristal de montagne estoit beaucoup plus grande que celle du cristalin, et celle du cristalin que du verre moins pur; mais je ne me souviens pas particulièrement de la grandeur de chacune. Après cela *M. Mydorge* <sup>2)</sup>, que vous avez peut-estre oüy nommer, et que je tiens pour le plus exact à bien tracer une figure de mathematique qui soit au monde, décrivit l'hyperbole, qui se rapportoit à la refraction du cristal de Venise, sur une grande lame de cuivre bien polie, et avec des compas dont les pointes d'acier estoient aussi fines que des aiguilles; puis il lima exactement cette lame, suivant la figure de l'hyperbole, pour servir de patron, sur lequel un faiseur d'instrumens de mathematiques, nommé *Ferrier* <sup>3)</sup>, tailla au tour un moule de cuivre encavé en rond de la grandeur du verre qu'il vouloit tailler; et afin de ne corrompre point le premier modele en l'adjustant souvent sur ce moule, il coupoit seulement dessus des pieces de cartes, dont il se servit en sa place, jusques à ce qu'ayant amené ce moule à sa perfection, il attacha son verre sur le tour, et l'appliquant auprès avec du gres entre deux, il le tailla; mais voulant après en tailler un concave en la mesme façon, il luy fust impossible, à cause que le mouvement du tour estant moindre au milieu qu'aux extremitez, le verre s'y usoit lousjours moins, bien qu'il s'y dust user davantage. Mais si j'eusse alors considéré que les defauts du verre concave ne sont pas de si grande importance que ceux du convexe, ainsi que j'ay fait depuis,

1) *Dioptrique, Discours second*, blz. 21, 22.

2) *Claude Mydorge* (1585—1647) was raad, later throsorier te Amiens. Hij besteedde zijn groot vermogen voor het doen van natuurkundige proeven en gaf o. a. 100.000 écu's uit voor het maken van elliptische en hyperbolische glazen volgens de methode van Descartes, die zijn vriend was.

3) *Ferrier* was instrumentmaker te Parijs; hij heeft van 1627 tot 1629 voor Descartes gewerkt. In 1640 ging hij voor hetzelfde doel te Leiden wonen.

je croy que je n'eusse pas laissé de luy faire faire d'assez bonnes lunettes avec le tour. Pardon, Monsieur, si je vous ay ennuyé de ce long et mauvais discours; c'est vous mesme qui avez attiré sur vous cette importunité, et le desir que j'ay de vous témoigner que je suis . . . .<sup>1)</sup>.

1330. J. VAN WIJNBERGEN <sup>2)</sup>. (H. A.)

Hoe moet ik aan met den gevangen ritmeester der Keizerlijken? De man kan zeker geen rantsoen betalen. Rynberck, den 18 Xcemb. (Dec.) 1635.

1331. A. BAECKX VAN BAERLANDT <sup>3)</sup>. (A. B.)

Ik word hier gevangen gehouden, maar zou gaarne op het Hof gevangen zitten. Toen zoowel de Staten als de Koning ons belasting oplegden, ben ik naar Brussel gereisd, om te verzoeken ons van die laatste belasting vrij te stellen. Zoodra ik terug was, hebben de soldaten mij gevangen gezet in de kamer van eene herberg en spelen in mijn huis op ergerlijke wijze de baas. Uet de herberge de Swaen, 18 Decemb. 1635.

1332. AAN D. HEINSIUS. (K. A.)

„Paradoxon Chrysostomi dogma, vir nobilissime, quale inter pocula noster ille Romulida satur citavit, inveni circa finem Homiliae 3 in alteram ad Timotheum.” Hierbij gaat een brief van Balzac. Hagae Com., VII Cal. Jan. (= 26 Dec.) CIOIOCCXXXV.

1333. E. PUTEANUS <sup>4)</sup>. (L. B.)

Mijn vriend, Fredericus Havensius <sup>5)</sup>, dien ik vroeger in Italië gekend heb en die nu aan het hoofd staat van het Collegium trilingue, zou gaarne een paspoort hebben. Lovanii, in Arce, pridie Kalendas anni novi M.IOC.XXXVI (= 31 Dec. 1635).

1) Plaats, datum en jaar ontbreken. Maar de brief is een antwoord op N<sup>o</sup>. 1322 en dus waarschijnlijk in Dec. 1635 geschreven.

2) Zie I, blz. 438.

3) De brief is deels in het Hollandsch, deels in het Latijn geschreven.

Adriaen Baeckx van Baerlandt werd in 1574 te Leuven geboren, studeerde daar en werd er in 1606 president van het Collegium trilingue. Hij heeft zich zeer verdienstelijk gemaakt voor het onderwijs aan de Leuvense Hoogeschool, waarvan hij in 1619 rector werd. Later was hij deken te Oirschot.

4) Uitgegeven in *Eryci Puteani . . . . . ad C. Hugenivm et D. Heinsivm . . . . . Epistolae . . . . . 1647, blz. 26.*

5) Frederik Havens († 1649), geb. te Leuven, was behalve president van het bovengenoemde college ook kanunnik van St. Pieter en professor.